

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 78764297 | | | | | | | | | |
|--|--|---|---|---|---|---|---|--|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Wählen Sie einen sonnigen Standort für die Sonnenstauden, der mindestens 6 Stunden direktes Sonnenlicht pro Tag erhält. | Choose a sunny location for the sun perennials that receives at least 6 hours of direct sunlight per day. | Choisissez un endroit ensoleillé pour les plantes vivaces solaires qui reçoit au moins 6 heures de soleil direct par jour. | Scegli una posizione soleggiata per le piante perenni che ricevano almeno 6 ore di luce solare diretta al giorno. | Kies een zonnige locatie voor de zonvaste planten die minimaal 6 uur direct zonlicht per dag krijgen. | Elija un lugar soleado para las plantas perennes que reciba al menos 6 horas de luz solar directa al día. | Vybírejte slunné místo pro slunečné trvalky, na které dopadá alespoň 6 hodin přímého slunečního záření denně. | Odaberite sunčano mjesto za sunčane trajnice koje prima najmanje 6 sati izravne sunčeve svjetlosti dnevno. | Za sončne trajnice izberite sončno lego, ki prejme vsaj 6 ur neposredne sončne svetlobe na dan. | Válasszon napfényes helyet az évelő növények számára, ahol naponta legalább 6 óra közvetlen napfény éri. |
| Achten Sie darauf, dass der Boden gut durchlässig ist und Wasser nicht staut, um Staunässe und Wurzelfäule zu vermeiden. | Make sure the soil is well-drained and does not allow water to accumulate to avoid waterlogging and root rot. | Assurez-vous que le sol est bien drainé et ne retient pas l'eau pour éviter l'engorgement et la pourriture des racines. | Assicuratevi che il terreno sia ben drenato e non trattenga acqua per evitare ristagni e marciumi radicali. | Zorg ervoor dat de grond goed gedraineerd is en geen water vasthoudt om wateroverlast en wortelrot te voorkomen. | Asegúrate de que la tierra esté bien drenada y no retenga agua para evitar encharcamientos y pudrición de las raíces. | Ujistěte se, že půda je dobře propustná a nezadržuje vodu, aby nedošlo k podmáčení a hnilobě kořenů. | Provjerite je li tlo dobro drenirano i ne zadržava vodu kako biste izbjegli nakupljanje vode i truljenje korijena. | Prepričajte se, da je zemlja dobro odcedna in ne zadržuje vode, da se izognete zamašitvi in gnitju korenin. | Ügyeljen arra, hogy a talaj jól vízelvezető legyen, és ne tartsa vissza a vizet, hogy elkerülje a víz eltömődését és a gyökérrothadást. |
| Gießen Sie die Sonnenstauden regelmäßig, besonders während trockener Perioden, aber vermeiden Sie Überbewässerung, da dies zu Wurzelfäule führen kann. | Water sun perennials regularly, especially during dry periods, but avoid overwatering as this can lead to root rot. | Arrosez régulièrement les plantes vivaces, surtout pendant les périodes sèches, mais évitez de trop arroser, car cela peut entraîner la pourriture des racines. | Innaffia regolarmente le piante perenni soleggiate, soprattutto durante i periodi di siccità, ma evita l'irrigazione eccessiva, che può portare alla putrefazione delle radici. | Geef zonvaste planten regelmatig water, vooral tijdens droge perioden, maar vermijd te veel water, wat kan leiden tot wortelrot. | Riegue las plantas perennes de sol con regularidad, especialmente durante los períodos secos, pero evite regar en exceso, lo que puede provocar la pudrición de las raíces. | Sluneční trvalky pravidelně zalévejte, zejména v období sucha, vyvarujte se však přemokření, které může vést k uhnívání kořenů. | Sunčane trajnice redovito zalijevajte, osobito u sušnim razdobljima, ali izbjegavajte pretjerano zalijevanje koje može dovesti do truljenja korijena. | Sončne trajnice redno zalivajte, zlasti v sušnih obdobjih, vendar se izogibajte pretiranemu zalivanju, ki lahko povzroči gnitje korenin. | Az évelőket rendszeresen öntözzük, különösen száraz időszakban, de kerüljük a túlöntözést, ami gyökérrothadáshoz vezethet. |
| Achten Sie darauf, dass das Wasser tief in den Boden eindringt, um die Wurzeln zu fördern und oberflächliches Wurzelwachstum zu vermeiden. | Make sure the water penetrates deep into the soil to encourage roots and avoid superficial root growth. | Assurez-vous que l'eau pénètre profondément dans le sol pour favoriser les racines et éviter une croissance superficielle des racines. | Assicurati che l'acqua penetri in profondità nel terreno per favorire le radici ed evitare la crescita superficiale delle radici. | Zorg ervoor dat het water diep in de grond doordringt om de wortels te stimuleren en oppervlakkige wortelgroei te voorkomen. | Asegúrese de que el agua penetre profundamente en el suelo para estimular las raíces y evitar el crecimiento superficial de las raíces. | Ujistěte se, že voda proniká hluboko do půdy, abyste podpořili kořeny a zabránili povrchovému růstu kořenů. | Pazite da voda prodre duboko u tlo kako bi potaknula korijenje i izbjegla površinski rast korijena. | Prepričajte se, da voda prodre globoko v zemljo, da spodbudite korenine in preprečite površinsko rast korenin. | Győződjön meg arról, hogy a víz mélyen behatol a talajba, hogy ösztönözze a gyökereket, és elkerülje a felületese gyökérnövekedést. |
| Verbessern Sie den Boden vor der Pflanzung mit organischem Material wie Kompost, um die Bodenstruktur und -fruchtbarkeit zu verbessern. | Before planting, amend the soil with organic material such as compost to improve soil structure and fertility. | Amendez le sol avec des matières organiques telles que du compost avant la plantation pour améliorer la structure et la fertilité du sol. | Modificare il terreno con materiale organico come il compost prima di piantare per migliorare la struttura e la fertilità del suolo. | Pas de grond aan met organisch materiaal zoals compost voordat u gaat planten om de bodemstructuur en vruchtbaarheid te verbeteren. | Modifique el suelo con material orgánico como abono antes de plantar para mejorar la estructura y la fertilidad del suelo. | Před výsadbou upravte půdu organickým materiálem, jako je kompost, abyste zlepšili strukturu půdy a úrodnost. | Prije sadnje dopunite tlo organskim materijalom kao što je kompost kako biste poboljšali strukturu i plodnost tla. | Pred sajenjem dopolnite zemljo z organskim materialom, kot je kompost, da izboljšate strukturo in rodovitnost tal. | Ültetés előtt a talaj szerkezetét és termékenységét javítja szerves anyagokkal, például komposzttal. |
| Achten Sie auf den pH-Wert des Bodens und passen Sie ihn bei Bedarf an die Anforderungen der Sonnenstauden an. | Pay attention to the pH value of the soil and adjust it if necessary to meet the requirements of the sun perennials. | Faites attention au pH du sol et ajustez-le si nécessaire en fonction des besoins des plantes vivaces solaires. | Presta attenzione al pH del terreno e, se necessario, regolalo per adattarlo alle esigenze delle piante perenni soleggiate. | Let op de pH van de grond en pas deze indien nodig aan aan de behoeften van de vaste planten in de zon. | Preste atención al pH del suelo y ajústelo si es necesario para adaptarlo a las necesidades de las plantas perennes de sol. | Dávejte pozor na pH půdy a v případě potřeby jej upravte tak, aby vyhovovalo potřebám slunečných trvalek. | Obratite pozornost na pH tla i po potrebi ga prilagodite potrebama sunčanih trajnica. | Bodite pozorni na pH tal in ga po potrebi prilagodite potrebam sončnih trajnic. | Ügyeljen a talaj pH-jára, és szükség esetén állítsa be a napos évelő növények igényeihez. |
| Vermeiden Sie Überdüngung, da dies zu übermäßigem Laubwachstum und einer geringeren Blütenproduktion führen kann. | Avoid over-fertilizing as this can lead to excessive foliage growth and reduced flower production. | Évitez de trop fertiliser car cela peut entraîner une croissance excessive du feuillage et une réduction de la production de fleurs. | Evitare un'eccessiva fertilizzazione poiché ciò può portare a un'eccessiva crescita del fogliame e a una ridotta produzione di fiori. | Vermijd overbesteding, omdat dit kan leiden tot overmatige bladgroei en verminderde bloemproductie. | Evite fertilizar en exceso, ya que esto puede provocar un crecimiento excesivo del follaje y una reducción de la producción de flores. | Vyhňte se přehnojování, protože to může vést k nadměrnému růstu listů a snížení produkce květů. | Izbjegavajte prekomjerno gnojenje jer to može dovesti do pretjeranog rasta lišća i smanjene proizvodnje cvjetova. | Izogibajte se prekomernemu gnojenju, saj lahko to privede do prekomerne rasti listja in zmanjšane proizvodnje cvetov. | Kerülje a túlműtrágyázást, mert ez túlzott lombnövekedéshez és csökkent virágterméshez vezethet. |
| Mulchen Sie den Boden um die Sonnenstauden herum, um Feuchtigkeit zu speichern und das Unkrautwachstum zu reduzieren. | Mulch the soil around sun perennials to retain moisture and reduce weed growth. | Paillez le sol autour des plantes vivaces solaires pour retenir l'humidité et réduire la croissance des mauvaises herbes. | Pacciamare il terreno attorno alle piante perenni soleggiate per trattenere l'umidità e ridurre la crescita delle erbe infestanti. | Mulch de grond rond vaste planten in de zon om vocht vast te houden en de groei van onkruid te verminderen. | Cubra la tierra alrededor de las plantas perennes solares para retener la humedad y reducir el crecimiento de malezas. | Mulčujte půdu kolem slunečních trvalek, abyste udrželi vlhkost a omezili růst plevelu. | Malčirajte tlo oko sunčanih trajnica kako biste zadržali vlagu i smanjili rast korova. | Mulčite zemljo okoli sončnih trajnic, da zadržite vlagu in zmanjšate rast plevela. | Takarja le a talajt a napos évelő növények körül, hogy megtartsa a nedvességet és csökkentse a gyomok növekedését. |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Hamiplant B.V.
Venus 280, 2675LP Honselersdijk, NL
bauhaus@hamiplant.nl

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 78764297 | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|---|--|--|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Verwenden Sie bei Bedarf eine Bewässerungsmatte oder Tropfbewässerungssysteme, um die Wasserversorgung zu verbessern. | If necessary, use a watering mat or drip irrigation systems to improve water supply. | Si nécessaire, utilisez un tapis d'irrigation ou des systèmes d'irrigation goutte à goutte pour améliorer l'approvisionnement en eau. | Se necessario, utilizzare un tappeto di irrigazione o sistemi di irrigazione a goccia per migliorare l'approvvigionamento idrico. | Gebruik indien nodig een irrigatiemat of druppelirrigatiesysteem en om de watervoorziening te verbeteren. | Si es necesario, utilice una estera de riego o sistemas de riego por goteo para mejorar el suministro de agua. | případě potřeby použijte zavlažovací rohož nebo kapkové zavlažovací systémy, abyste zlepšili zásobování vodou. | Ako je potrebno, koristite prostirku za navodnjavanje ili sustave za navodnjavanje kapanjem kako biste poboljšali opskrbu vodom. | Po potrebi uporabite namakalno podlogo ali kapljične namakalne sisteme za izboljšanje oskrbe z vodo. | Ha szükséges, használjon öntözőszőnyeget vagy csepegtető öntözőrendszereket a vízellátás javítása érdekében. |
| Schneiden Sie abgestorbene Blütenstände regelmäßig ab, um das Aussehen der Sonnenstauden zu verbessern und neue Blüten zu fördern. | Cut off dead flower heads regularly to improve the appearance of sun perennials and encourage new flowers. | Taillez régulièrement les capitules morts pour améliorer l'apparence des tournesols et favoriser de nouvelles floraisons. | Pota regolarmente i capolini morti per migliorare l'aspetto dei girasoli e incoraggiare nuove fioriture. | Snoei dode bloemhoofdjes regelmatig om het uiterlijk van zonnebloemen te verbeteren en nieuwe bloemen aan te moedigen. | Pode las cabezas de flores muertas con regularidad para mejorar la apariencia de los girasoles y fomentar nuevas flores. | Odumřelé hlávky pravidelně prořezávejte, abyste zlepšili vzhled slunečnic a podpořili nové květy. | Redovito orežite mrtve cvjetne glavice kako biste poboljšali izgled suncokreta i potaknuli novo cvjetanje. | Redno obrezujte odmrle cvetne glave, da izboljšate videz sončnic in spodbudite novo cvetenje. | Az elhalt virágfejeket rendszeresen metszse le, hogy javítsa a napraforgó megjelenését és ösztönözze az új virágzást. |
| Entfernen Sie auch abgestorbene oder beschädigte Blätter und Stängel, um das Risiko von Krankheiten zu reduzieren und die Luftzirkulation zu verbessern. | Also remove dead or damaged leaves and stems to reduce the risk of disease and improve air circulation. | Retirez également les feuilles et les tiges mortes ou endommagées pour réduire le risque de maladie et améliorer la circulation de l'air. | Rimuovere anche foglie e steli morti o danneggiati per ridurre il rischio di malattie e migliorare la circolazione dell'aria. | Verwijder ook dode of beschadigde bladeren en stengels om het risico op ziekten te verminderen en de luchtcirculatie te verbeteren. | Retire también las hojas y tallos muertos o dañados para reducir el riesgo de enfermedades y mejorar la circulación del aire. | Odstraňte také odumřelé nebo poškozené listy a stonky, abyste snížili riziko onemocnění a zlepšili cirkulaci vzduchu. | Također uklonite mrtve ili oštećene listove i stabljike kako biste smanjili rizik od bolesti i poboljšali cirkulaciju zraka. | Odstranite tudi odmrle ali poškodovane liste in stebila, da zmanjšate tveganje za bolezni in izboljšate kroženje zraka. | Távolítsa el az elhalt vagy sérült leveleket és szárazakat is, hogy csökkentse a betegségek kockázatát és javítsa a légáramlást. |
| Überwachen Sie die Sonnenstauden regelmäßig auf Anzeichen von Schädlingen oder Krankheiten und ergreifen Sie bei Bedarf geeignete Maßnahmen. | Monitor sun perennials regularly for signs of pests or diseases and take appropriate action if necessary. | Surveillez régulièrement les plantes vivaces solaires pour détecter tout signe de ravageurs ou de maladie et prenez les mesures appropriées si nécessaire. | Monitorare regolarmente le piante perenni solari per rilevare eventuali segni di parassiti o malattie e, se necessario, adottare le misure appropriate. | Controleer vaste zonplanten regelmatig op tekenen van plagen of ziekten en onderneem indien nodig passende actie. | Monitoree las plantas perennes de sol con regularidad para detectar signos de plagas o enfermedades y tome las medidas adecuadas si es necesario. | Pravidelně sledujte sluneční trvalky, zda nevykazují známky škůdců nebo chorob, a v případě potřeby proveďte vhodná opatření. | Redovito pratite sunčane trajnice na znakove štetnika ili bolesti i poduzmite odgovarajuće mjere ako je potrebno. | Redno spremljajte sončne trajnice glede znakov škodljivcev ali bolezni in po potrebi ustrezno ukrepajte. | Rendszeresen ellenőrizze a napos évelő növényeket a kártevők vagy betegségek jeleire, és szükség esetén tegye meg a megfelelő intézkedéseket. |
| Wählen Sie einen sonnigen Standort für mediterrane Pflanzen, da sie viel Sonnenlicht benötigen, um gut zu wachsen und zu gedeihen. | Choose a sunny location for Mediterranean plants as they need plenty of sunlight to grow and thrive well. | Choisissez un emplacement ensoleillé pour les plantes méditerranéennes car elles ont besoin de beaucoup de soleil pour pousser et prospérer. | Scegli una posizione soleggiata per le piante mediterranee poiché richiedono molta luce solare per crescere e prosperare. | Kies een zonnige locatie voor mediterrane planten, omdat ze voldoende zonlicht nodig hebben om te groeien en bloeien. | Elija un lugar soleado para las plantas mediterráneas, ya que necesitan mucha luz solar para crecer y prosperar. | Vyberte slunné místo pro středomořské rostliny, protože potřebují dostatek slunečního světla, aby rostly a prospívaly. | Odaberite sunčano mjesto za mediteranske biljke jer im je potrebno mnogo sunčeve svjetlosti da rastu i napreduju. | Sredozemskim rastlinam izberite sončno lego, saj za rast in uspevanje potrebujejo veliko sončne svetlobe. | Válasszon napos helyet a mediterrán növények számára, mivel sok napfényre van szükségük a növekedéshez és a virágzáshoz. |
| Achten Sie darauf, dass der Boden gut durchlässig ist und sich nicht ständig mit Wasser staut, da mediterrane Pflanzen empfindlich auf Staunässe reagieren können. | Make sure that the soil is well-drained and does not constantly stand water, as Mediterranean plants can be sensitive to waterlogging. | Assurez-vous que le sol est bien drainé et n'accumule pas constamment d'eau, car les plantes méditerranéennes peuvent être sensibles à l'engorgement. | Assicurati che il terreno sia ben drenato e non accumuli costantemente acqua, poiché le piante mediterranee possono essere sensibili ai ristagni idrici. | Zorg ervoor dat de grond goed gedraineerd is en niet voortdurend water ophoopt, omdat mediterrane planten gevoelig kunnen zijn voor wateroverlast. | Asegúrate de que el suelo esté bien drenado y no acumule agua constantemente, ya que las plantas mediterráneas pueden ser sensibles al encharcamiento. | Ujistěte se, že půda je dobře odvodněná a nehromadí neustále vodu, protože středomořské rostliny mohou být citlivé na přemokření. | Pobrinite se da je tlo dobro drenirano i da ne nakuplja stalno vodu, jer mediteranske biljke mogu biti osjetljive na nakupljanje vode. | Prepričajte se, da je zemlja dobro odcedna in da se v njej ne nabira stalno voda, saj so sredozemske rastline lahko občutljive na namakanje. | Ügyeljen arra, hogy a talaj jó vízelvezetésű legyen, és ne halmozódjon fel állandóan a víz, mert a mediterrán növények érzékenyek lehetnek a vizesedésre. |
| Gießen Sie mediterrane Pflanzen sparsam und tief, aber regelmäßig, um eine gleichmäßige Bodenfeuchtigkeit zu gewährleisten. | Water Mediterranean plants sparingly and deeply, but regularly, to ensure consistent soil moisture. | Arrosez les plantes méditerranéennes avec parcimonie et profondément mais régulièrement pour assurer une humidité constante du sol. | Innaffia le piante mediterranee con parsimonia e profondità ma regolarmente per garantire un'umidità costante del terreno. | Geef mediterrane planten spaarzaam en diep maar regelmatig water om een consistent bodemvocht te garanderen. | Riegue las plantas mediterráneas con moderación y profundidad, pero con regularidad, para garantizar una humedad constante del suelo. | Středomořské rostliny zalévejte střídme a hluboko, ale pravidelně, abyste zajistili stálou vlhkost půdy. | Mediteranske biljke zalijevajte štedljivo i duboko, ali redovito kako biste osigurali stalnu vlažnost tla. | Sredozemske rastline zalivajte zmerno in globoko, vendar redno, da zagotovite stalno vlažnost tal. | A mediterrán növényeket takarékosan és mélyen, de rendszeresen öntözze a talaj egyenletes nedvességtartalmána k biztosítása érdekében. |
| Vermeiden Sie Überbewässerung, da dies zu Wurzelfäule und anderen Problemen führen kann. | Avoid overwatering as this can lead to root rot and other problems. | Évitez de trop arroser car cela peut entraîner la pourriture des racines et d'autres problèmes. | Evitare l'irrigazione eccessiva poiché ciò può portare al marciume radicale e ad altri problemi. | Vermijd te veel water, omdat dit kan leiden tot wortelrot en andere problemen. | Evite regar en exceso, ya que esto puede provocar la pudrición de las raíces y otros problemas. | Vyvarujte se přelévání, protože to může vést k hnilobě kořenů a dalším problémům. | Izbjegavajte prekomjerno zalijevanje jer to može dovesti do truljenja korijena i drugih problema. | Izogibajte se prekomernemu zalivanju, saj lahko to povzroči gnitje korenin in druge težave. | Kerülje a túlöntözést, mert ez gyökérrothadáshoz és egyéb problémákhoz vezethet. |

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 78764297 | | | | | | | | | |
|--|---|--|---|--|---|---|---|--|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Schützen Sie mediterrane Pflanzen vor Frostschäden, indem Sie sie bei Bedarf abdecken oder in kalten Nächten schützen. | Protect Mediterranean plants from frost damage by covering them when necessary or sheltering them on cold nights. | Protégez les plantes méditerranéennes des dommages causés par le gel en les couvrant si nécessaire ou en les abritant lors des nuits froides. | Proteggi le piante mediterranee dai danni del gelo coprendole quando necessario o riparandole nelle notti fredde. | Bescherm mediterrane planten tegen vorstschade door ze indien nodig af te dekken of tijdens koude nachten te beschutten. | Proteja las plantas mediterráneas del daño de las heladas cubriéndolas cuando sea necesario o protegiéndolas en las noches frías. | Chraňte středomořské rostliny před poškozením mrazem tím, že je v případě potřeby zakryjete nebo je za chladných nocí ukryjete. | Zaštitite mediteranske biljke od oštećenja mrazom tako što ćete ih po potrebi pokriti ili skloniti tijekom hladnih noći. | Sredozemske rastline zaščitite pred poškodbami zaradi zmrzali tako, da jih po potrebi pokrijete ali v hladnih nočeh daste v zavetje. | Védje meg a mediterrán növényeket a fagykártól, ha szükséges, takarja le őket, vagy óvja meg őket a hideg éjszakákon. |
| Wählen Sie winterharte Sorten für Ihren Standort, insbesondere wenn Sie in einer Region mit kalten Wintern leben. | Choose hardy varieties for your location, especially if you live in a region with cold winters. | Choisissez des variétés rustiques pour votre emplacement, surtout si vous vivez dans une région aux hivers froids. | Scegli varietà resistenti per la tua zona, soprattutto se vivi in una regione con inverni freddi. | Kies winterharde variëteiten voor uw locatie, vooral als u in een regio woont met koude winters. | Elija variedades resistentes para su ubicación, especialmente si vive en una región con inviernos fríos. | Vyberte si odolné odrůdy pro vaši lokalitu, zvláště pokud žijete v oblasti s chladnými zimami. | Odaberite otporne sorte za svoje mjesto, osobito ako živite u regiji s hladnim zimama. | Izberite trdožive sorte za vašo lokacijo, še posebej, če živite v regiji s hladnimi zimami. | Válasszon strapabíró fajtákat a helyének megfelelően, különösen, ha olyan régióban él, ahol hideg a tél. |
| Achten Sie auf die Bodenqualität und stellen Sie sicher, dass er gut durchlässig und mit ausreichend Nährstoffen versehen ist, um das Wachstum der Pflanzen zu unterstützen. | Pay attention to soil quality and make sure it is well-drained and has enough nutrients to support plant growth. | Faites attention à la qualité du sol et assurez-vous qu'il est bien drainé et qu'il contient suffisamment de nutriments pour soutenir la croissance des plantes. | Presta attenzione alla qualità del terreno e assicurati che sia ben drenato e contenga abbastanza nutrienti per sostenere la crescita delle piante. | Let op de bodemkwaliteit en zorg ervoor dat deze goed gedraineerd is en voldoende voedingsstoffen bevat om de plantengroei te ondersteunen. | Preste atención a la calidad del suelo y asegúrese de que esté bien drenado y tenga suficientes nutrientes para favorecer el crecimiento de las plantas. | Věnujte pozornost kvalitě půdy a zajistěte, aby byla dobře odvodněná a měla dostatek živin pro podporu růstu rostlin. | Obratite pozornost na kvalitetu tla i osigurajte da je dobro drenirano i ima dovoljno hranjivih tvari za potporu rastu biljaka. | Bodite pozorni na kakovost tal in zagotovite, da so dobro odcedna in imajo dovolj hranil za podporo rasti rastlin. | Ügyeljen a talaj minőségére, és gondoskodjon arról, hogy az jó vízelvezetésű legyen, és elegendő tápanyagot tartalmazzon a növények növekedéséhez. |
| Fügen Sie bei Bedarf organische Mulchschichten hinzu, um Feuchtigkeit zu speichern und Unkrautwachstum zu reduzieren. | Add organic mulch layers if necessary to retain moisture and reduce weed growth. | Ajoutez des paillis organiques au besoin pour retenir l'humidité et réduire la croissance des mauvaises herbes. | Aggiungi pacciami organico secondo necessità per trattenerne l'umidità e ridurre la crescita delle erbe infestanti. | Voeg indien nodig organische mulch toe om vocht vast te houden en de groei van onkruid te verminderen. | Agregue mantillo orgánico según sea necesario para retener la humedad y reducir el crecimiento de malezas. | Podle potřeby přidejte organické mulče, abyste udrželi vlhkost a snížili růst plevelů. | Po potrebi dodajte organske malčeve kako biste zadržali vlagu i smanjili rast korova. | Po potrebi dodajte organske zastirke, da zadržite vlagu in zmanjšate rast plevela. | Adjon hozzá szerves talajtakarót, ha szükséges, hogy megtartsa a nedvességet és csökkentse a gyomnövekedést. |
| Düngen Sie mediterrane Pflanzen während der Wachstumsperiode mit einem ausgewogenen Dünger, der speziell für diese Pflanzenart entwickelt wurde. | Fertilize Mediterranean plants during the growing season with a balanced fertilizer specifically designed for this plant species. | Fertilisez les plantes méditerranéennes pendant la saison de croissance avec un engrais équilibré spécialement conçu pour ce type de plantes. | Concima le piante mediterranee durante la stagione di crescita con un fertilizzante bilanciato appositamente studiato per questo tipo di pianta. | Bemest mediterrane planten tijdens het groeiseizoen met een uitgebalanceerde meststof die speciaal voor dit type plant is ontworpen. | Fertilice las plantas mediterráneas durante la temporada de crecimiento con un fertilizante equilibrado diseñado específicamente para este tipo de plantas. | Hnojte středomořské rostliny během vegetačního období vyváženým hnojivem speciálně navrženým pro tento typ rostlin. | Gnojite mediteranske biljke tijekom vegetacije uravnoteženim gnojivom posebno namijenjenim za ovu vrstu biljaka. | Sredozemske rastline med rastno sezono gnojite z uravnoteženim gnojilom, posebej zasnovanim za to vrsto rastlin. | Trágyázza meg a mediterrán növényeket a vegetációs időszakban egy kiegyensúlyozott műtrágyával, amelyet kifejezetten ehhez a növénytípushoz fejlesztettek ki. |
| Überwachen Sie mediterrane Pflanzen regelmäßig auf Anzeichen von Schädlingen oder Krankheiten und ergreifen Sie bei Bedarf geeignete Maßnahmen. | Monitor Mediterranean plants regularly for signs of pests or diseases and take appropriate action if necessary. | Surveillez régulièrement les plantes méditerranéennes pour détecter tout signe de ravageur ou de maladie et prenez les mesures appropriées si nécessaire. | Monitorare regolarmente le piante mediterranee per rilevare eventuali segni di parassiti o malattie e, se necessario, adottare le misure appropriate. | Controleer mediterrane planten regelmatig op tekenen van plagen of ziekten en onderneem indien nodig passende actie. | Supervise las plantas mediterráneas con regularidad para detectar signos de plagas o enfermedades y tome las medidas adecuadas si es necesario. | Pravidelně sledujte středomořské rostliny, zda se u nich nevyskytují známky škůdců nebo chorob a v případě potřeby podnikněte příslušná opatření. | Redovito pratite mediteranske biljke na znakove štetnika ili bolesti i poduzmite odgovarajuće mjere ako je potrebno. | Sredozemske rastline redno spremljajte glede znakov škodljivcev ali bolezni in po potrebi ustrezno ukrepajte. | Rendszeresen ellenőrizze a mediterrán növényeket a kártevőkre vagy betegségekre utaló jelekre, és szükség esetén tegye meg a megfelelő intézkedéseket. |
| Schneiden Sie verwelkte Blüten oder beschädigte Pflanzenteile regelmäßig ab, um das Aussehen der Pflanze zu verbessern und das Risiko von Krankheiten zu reduzieren. | Regularly prune off wilted flowers or damaged plant parts to improve the appearance of the plant and reduce the risk of disease. | Taillez régulièrement les fleurs fanées ou les parties de plantes endommagées pour améliorer l'apparence de la plante et réduire le risque de maladie. | Elimina regolarmente i fiori appassiti o le parti di piante danneggiate per migliorare l'aspetto della pianta e ridurre il rischio di malattie. | Snoei verwelkte bloemen of beschadigde plantendelen regelmatig weg om het uiterlijk van de plant te verbeteren en de kans op ziektes te verminderen. | Pode las flores marchitas o las partes dañadas de la planta con regularidad para mejorar la apariencia de la planta y reducir el riesgo de enfermedades. | Pravidelně odřezávejte odkvetlé květy nebo poškozené části rostlin, abyste zlepšili vzhled rostliny a snížili riziko onemocnění. | Redovito odrezite uvele cvjetove ili oštećene dijelove biljke kako biste poboljšali izgled biljke i smanjili rizik od bolesti. | Redno obrezujte ovenele cvetove ali poškodovane dele rastlin, da izboljšate videz rastline in zmanjšate tveganje za bolezní. | Rendszeresen metssze le az elhervadt virágokat vagy a sérült növényi részeket, hogy javítsa a növény megjelenését és csökkentse a betegségek kockázatát. |
| Achten Sie darauf, die Pflanzen nicht zu stark zu beschneiden, da dies ihr Wachstum und ihre Blütenbildung beeinträchtigen kann. | Be careful not to prune the plants too much, as this can affect their growth and flowering. | Attention à ne pas trop tailler les plantes car cela pourrait affecter leur croissance et leur production de fleurs. | Fare attenzione a non potare eccessivamente le piante poiché ciò potrebbe influire sulla loro crescita e sulla produzione di fiori. | Zorg ervoor dat u de planten niet te veel snoeit, omdat dit hun groei en bloemproductie kan beïnvloeden. | Tenga cuidado de no podar demasiado las plantas, ya que esto puede afectar su crecimiento y producción de flores. | Dávejte pozor, abyste rostliny příliš neprořezávali, protože to může ovlivnit jejich růst a tvorbu květů. | Pazite da ne pretjerano orezujete biljke jer to može utjecati na njihov rast i proizvodnju cvjetova. | Pazite, da rastlin ne obrezujete preveč, saj lahko to vpliva na njihovo rast in cvetenje. | Ügyeljen arra, hogy ne metssze túl a növényeket, mert ez befolyásolhatja növekedésüket és virágzásukat. |